

UNIVERSIDADE DA CORUNHA – UDESC

ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA (BRASIL)  
E A UNIVERSIDADE DA CORUNHA (ESPAÑA)

COMPARECEM

De uma parte a Universidade da Corunha (UDC), com sede em A Corunha, Maestranza, s/nº e, em seu nome e representação, o Exmo. Magnífico Sr.D. Xosé Luis Armesto Barbeito, Reitor da Universidade da Corunha, no exercício das atribuições conferidas pelo art. 36.1.f) dos Estatutos desta Universidade, aprovados pelo Decreto 101/2004, de 13 de maio, da Junta de Galicia (DOG de 26 de maio).

E de outra parte a Universidade do Estado de Santa Catarina, com endereço na Av. Madre Benvenuta, 2007, Florianópolis, Brasil, em seu nome e representação o Reitor Sr. D. Antonio Heronaldo de Sousa.

EXPÕEM

1.- Que ambas as entidades têm objetivos e interesses em comum nos campos acadêmico, científico e cultural.

2.- Que para contribuir com a melhoria econômica e social dos povos, é de fundamental importância que se estabeleçam relações de intercâmbio nos campos da ciência e da cultura.

3.- Que as Universidades são instituições convocadas por razão de sua essência, finalidade e objetivos, a estabelecer os canais de comunicação que permitam o intercâmbio do conhecimento científico e cultural.

4.- Que pelo exposto as duas instituições consideram conveniente incrementar sua vinculação acadêmica e científica estabelecendo para isto os instrumentos adequados.

Para este fim, decidem transcrever um convênio de cooperação acadêmica, científica e cultural, de acordo com as seguintes,

  


## CLÁUSULAS

### PRIMEIRA.- FINALIDADE DO ACORDO DE COOPERAÇÃO

A Universidade do Estado de Santa Catarina e a Universidade da Corunha, se comprometem a promover o intercâmbio de experiências e pessoal nos campos da docência, da pesquisa e da cultura em geral, dentro daquelas áreas em que ambas manifestem interesse.

### SEGUNDA.- MODALIDADES DE COLABORAÇÃO

A fim de satisfazer os objetivos definidos no artigo anterior, ambas as partes se comprometem, na medida em que possam dispor de seus meios, e de acordo com as regras de cada Universidade e de cada Estado em seu caso, a:

- a) Facilitar o intercâmbio por tempo limitado de estudantes, professores e pesquisadores.
- b) Favorecer a participação em projetos e programas de pesquisa e desenvolvimento bilateral ou multilaterais.
- c) Cooperar em programas de formação de pessoal pesquisador e técnico.
- d) Assessoramento mútuo em questões relacionadas às atividades de ambas entidades.
- e) Intercâmbio recíproco de livros, publicações e outros materiais de pesquisa e docência, sempre que não haja compromissos anteriores que o impeçam.
- f) Quantas outras sejam consideradas de interesse mútuo, dentro das disponibilidades das partes e das atividades que constituem o objeto do presente Acordo.

### TERCEIRA.- ESTABELECIMENTO DA COOPERAÇÃO

A execução das modalidades de cooperação previstas no presente Acordo será objeto de convênios elaborados de comum acordo entre ambas as Universidades, nos quais figurará o objeto da colaboração, o plano de trabalho, os participantes e o financiamento. Tais convênios serão anexados ao presente acordo.

### QUARTA.- COMISSÃO DE SEGUIMENTO

Para facilitar a elaboração dos convênios e seu cumprimento se constituirá uma comissão de seguimento paritária integrada pelo/la Vice-reitor/a responsável pelas Relações Internacionais ou pessoa que os represente por parte da UDC e pelo/a Secretário/a de Cooperação Interinstitucional e Internacional, por parte da Universidade do Estado de Santa Catarina. Tal





comissão realizará ao menos anualmente um balancete das ações realizadas ou em curso e elaborarão um relatório que será comunicado aos órgãos competentes.

#### QUINTA.- FINANCIAMENTO

As duas Universidades com base em justa reciprocidade, tentarão, arrecadar fundo de financiamento externos que serão utilizados para apoiar as atividades realizadas no âmbito deste Acordo.

Qualquer custo adicional derivado deste Acordo correrá a cargo de ambas as universidades sempre que exista disponibilidade de recursos orçamentários suficiente.

#### SEXTA.- SENTIDO DO ACORDO

O presente acordo não deve ser interpretado no sentido de haver sido criada uma relação legal ou financeira entre as partes. O mesmo constitui uma declaração de intenções cuja finalidade é promover autênticas relações de benefício mútuo em matéria de colaboração acadêmica.

#### SÉTIMA- DURAÇÃO

O Acordo aqui subscrito terá uma validade mínima de quatro anos a partir da data de sua assinatura, uma vez ratificado pelo Conselho de Governo nos termos do artigo 27.2.o) dos Estatutos desta Universidade, após o que poderá ser renovado por iniciativa de qualquer das partes, prévio acordo que em tal sentido deverá ser estabelecido antes da data da rescisão.

#### OITAVA.- DIVERGÊNCIAS

A resolução de possíveis controvérsias inerentes a interpretação e execução do presente Acordo se transferirá a um comitê arbitrário formado pelos signatários c do acordo ou seus representantes.

Como prova do cumprimento do acima exposto, assinam duas vias do presente documento, no local e data indicados acima.

<p>PELA UNIVERSIDADE DA CORUNHA</p> <p>Sr. D. Xosé Luis Armesto Barbeito</p> <p>Data: ___/___/___ 24 ABR 2015</p>	<p>PELA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA</p> <p>Sr. D. Antonio Heronaldo de Sousa.</p> <p>Data: <u>09/04/2015</u></p>
---	---



**ACUERDO MARCO DE COLABORACIÓN  
ENTRE LA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA (BRASIL)  
Y LA UNIVERSIDADE DA CORUÑA (ESPAÑA)**

**COMPARCEN**

De una parte la Universidad da Coruña, en adelante UDC, con sede en La Coruña, Maestranza, s/n y en su nombre y representación, el Excmo. Sr. D. Xosé Luis Armesto Barbeito, Rector Magnífico de la Universidad da Coruña, en uso de las atribuciones que le confiere el art. 36.1.f) de los Estatutos de esta Universidad, aprobados por Decreto 101/2004, de 13 de mayo, de la Junta de Galicia (DOG de 26 de mayo).

Y de otra parte la Universidad do Estado de Santa Catarina, con domicilio en Av. Madre Benvenuta, 2007, Florianópolis, Brasil, en su nombre y representación el Rector D. Antonio Heronaldo de Sousa.

**EXPONEN**

- 1.- Que ambas entidades tienen objetivos e intereses comunes en los campos académico, científico y cultural.
- 2.- Que para contribuir al mejoramiento económico y social de los pueblos, es de fundamental importancia que se establezcan relaciones de intercambio en los campos de la ciencia y la cultura.
- 3.- Que las Universidades son instituciones llamadas por razón de esencia, finalidad y objetivos, a establecer los canales de comunicación que permitan el intercambio del conocimiento científico y cultural.
- 4.- Que por todo lo anterior las dos instituciones consideran conveniente acrecentar su vinculación académica y científica estableciendo para ello los instrumentos adecuados.

Y al efecto, deciden suscribir un convenio de cooperación académica, científica y cultural, de acuerdo con las siguientes,

**CLÁUSULAS**

**PRIMERA.- FINALIDAD DEL ACUERDO DE COOPERACIÓN**

La Universidad do Estado de Santa Catarina y la Universidad da Coruña, se comprometen a fomentar el intercambio de experiencias y personal en los campos de la docencia, la investigación y la cultura en general, dentro de aquellas áreas en las cuales ambas tengan interés manifiesto.

**SEGUNDA.- MODALIDADES DE COLABORACIÓN**

Con objeto de satisfacer los objetivos definidos en el artículo anterior, ambas partes se comprometen, en la medida de los medios que puedan disponer, y conforme a las normas de cada Universidad y de cada Estado en su caso, a:

- a) Facilitar el intercambio por tiempo limitado de estudiantes, profesores e investigadores.
- b) Favorecer la participación en proyectos y programas de investigación y desarrollo bilaterales o multilaterales.
- c) Cooperar en programas de formación de personal investigador y técnico.
- d) Asesoramiento mutuo en cuestiones relacionadas con la actividad de ambas entidades.



e) Intercambio recíproco de libros, publicaciones y otros materiales de investigación y docencia, siempre que no haya compromisos anteriores que lo impidan.

f) Cuantas otras sean consideradas de interés mutuo, dentro de las disponibilidades de las partes y de las actividades que constituyen el objeto del presente Acuerdo.

#### **TERCERA.- ESTABLECIMIENTO DE LA COOPERACIÓN**

La ejecución de las modalidades de cooperación previstas en el presente Acuerdo será objeto de convenios elaborados de común acuerdo entre ambas Universidades, en los que figurarán el objeto de la colaboración, el plan de trabajo, los participantes y la financiación. Dichos convenios serán incorporados como adendas al presente Acuerdo.

#### **CUARTA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO**

Para facilitar la elaboración de los convenios y su cumplimiento se constituirá una comisión de seguimiento paritaria integrada por el/la Vicerrector/a responsable de las Relaciones Internacionales o persona en quien delegue por parte de la UDC y por el/la secretario/a de Cooperación Interinstitucional e Internacional por parte de la Universidad do Estado de Santa Catarina. Dicha comisión realizará al menos anualmente un balance de las acciones realizadas o en curso y elaborarán un informe que será comunicado a las instancias apropiadas.

#### **QUINTA.- FINANCIACIÓN**

Las dos Universidades sobre la base de una justa reciprocidad, intentarán, recabar fondos de financiación externos que serán utilizados para apoyar las actividades que se realicen en el ámbito de este Acuerdo. Cualquier coste adicional derivado de este Acuerdo se ejecutará por parte de ambas universidades siempre que exista disponibilidad presupuestaria suficiente.

#### **SEXTA.- SENTIDO DEL ACUERDO**

El presente Acuerdo no debe interpretarse en el sentido de haber creado una relación legal o financiera entre las partes. El mismo constituye una declaración de intenciones cuyo fin es promover auténticas relaciones de beneficio mutuo en materia de colaboración académica.

#### **SÉPTIMA.- DURACIÓN**

El Acuerdo aquí suscrito tendrá una validez mínima de cuatro años a partir de la fecha de su firma, una vez ratificado por el Consejo de Gobierno según el artículo 27.2.o) de los Estatutos de esta Universidad, después de los cuales podrá renovarse a iniciativa de cualquiera de las partes, previo acuerdo que en tal sentido ha de establecerse antes de la fecha de su terminación.

#### **OCTAVA.- DISCREPANCIAS**

La resolución de posibles controversias inherentes a la interpretación y ejecución del presente Acuerdo se transferirá a una comisión arbitral formada por los firmantes del acuerdo o personas en quienes deleguen.

Y en prueba de conformidad de cuanto antecede, firman por duplicado el presente documento, en el lugar y fecha arriba indicados.

POR LA UNIVERSIDADE DA CORUÑA



D. Xosé Luis Armesto Barbeito

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ 24 ABR 2015

POR LA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA



D. Antonio Heronaldo de Sousa

Fecha: 09 / 04 / 2015

Maria Gorete Bender dos Santos  
Matrícula 303.866-1